

DigiLevel Laser G40/G80



DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL 02

FI 08

PT 14

SV 20

NO 26

TR 32

RU 38

UK

CS

ET

RO

BG

EL

HR

Laserliner

! Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować, a w przypadku przekazania produktu, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta cyfrowa poziomica elektroniczna z wyświetlaczem kątowym 360° nadaje się do wyrównywania spadków i jest wyposażona w ścienny laser liniowy do optycznego poszerzenia powierzchni pomiarowej. Dzięki funkcji odniesienia można przenosić zbocza.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji lub gdy baterie są zbyt słabe.
- Przed wyjęciem baterii należy wyłączyć urządzenie.

Zasady bezpieczeństwa

Stosowanie laserów klasy 2



Promieniowanie laserowe!
Nie kierować lasera w oczy!
Laser klasy 2
< 1 mW · 515 nm

IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021

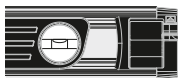
- Uwaga: Nie patrzeć w bezpośredni lub odbity promień lasera.
- Nie kierować promienia lasera na osoby.
- W przypadku trafienia oka promieniem laserowym klasy 2 należy świadomie zamknąć oczy i natychmiast usunąć głowę z promienia.
- Nigdy nie patrzeć w promień lasera lub jego odbicia za pomocą instrumentów optycznych (lupy, mikroskopu, lornetki, ...).
- Nie używać lasera na wysokości oczu (1,40 ... 1,90 m).
- Podczas eksploatacji urządzeń laserowych należy przykryć wszelkie powierzchnie dobrze odbijające promienie, błyszczące oraz lustrzane.

DigiLevel Laser G40/G80

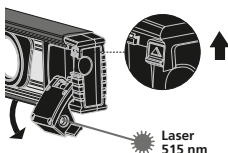
- W obszarach publicznych bieg promieni ograniczyć w miarę możliwości za pomocą blokad i parawanów oraz oznaczyć obszar działania lasera za pomocą znaków ostrzegawczych.

Wylot lasera

Laser wyl.



Laser wł.



Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.
- W przypadku dokonywania pomiaru w pobliżu wysokiego napięcia lub w silnym przemiennym polu elektromagnetycznym dokładność pomiaru może być zaburzona.

Technologia zielonego lasera



Urządzenia z technologią PowerGreen+ posiadają bardzo jasne, zielone diody dużej mocy, które umożliwiają doskonałą widoczność linii laserowych na duże odległości, na ciemnych powierzchniach i przy jasnym świetle otoczenia.

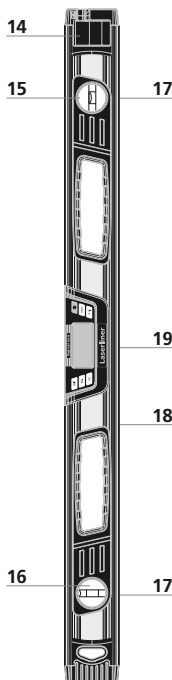
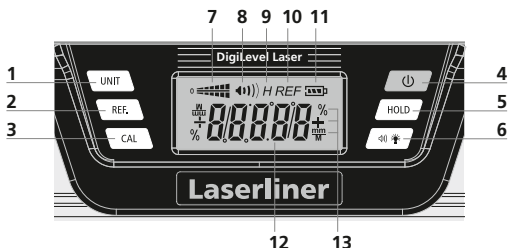


Ok. 6 razy jaśniejszy niż typowy czerwony laser o długości 630–660 nm

1 Zakładanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć baterie zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.





- 1 Zmiana jednostki pomiaru
- 2 Ustawianie wartości kąta wzorcowego
- 3 Kalibracja
- 4 Przycisk Wł./WYł.
- 5 Funkcja hold
- 6 Sygnałizator akustyczny / podświetlenie włączone/ wyłączone
- 7 Kierunek nachylenia
- 8 Sygnałizator akustyczny aktywny
- 9 HOLD: aktualna wartość pomiaru jest zatrzymywana
- 10 Wartość kąta wzorcowego ustawiona
- 11 Stan baterii
- 12 Kąt nachylenia
- 13 Jednostki pomiaru
- 14 Laser nitkowym
- 15 Libelka pozioma
- 16 Libelka pionowa
- 17 Magnesy
- 18 Powierzchnia pomiaru
- 19 Komora baterii (z tyłu)

2 Włączanie i pomiar



Przed każdym pomiarem należy zwrócić uwagę na to, aby funkcja referencyjna była dezaktywowana.

DigiLevel Laser G40/G80 może mierzyć kąt w sposób ciągły do 360°.

- Włącz przyrząd przyciskiem (4).
- Kąt nachylenia jest wyświetlany na wskaźniku (12). Podczas pomiaru nachylenia od dołu kierunek wskaźnika dopasowuje się automatycznie.
- Dodatkowo symbol (7) wskazuje aktualny kierunek nachylenia.

3 Wybór jednostki

Przyciskiem (1) można wybierać wyświetlaną jednostkę pomiarową: ° st., % i mm/m.

4 Kalibracja

1. Powierzchnię pomiaru (18) urządzenia ustawić na równym i oznaczonym podłożu (patrz rys. na dole). Włączyć urządzenie (4) i naciskać przycisk CAL (3), aż zostanie wskazanie CAL 1.
2. Nacisnąć ponownie przycisk CAL (3). CAL 1 miga. Następnie ekran zmienia się na CAL 2.



3. Teraz obrócić poziomnicę pionowo o 180° i ustawić dokładnie na oznaczonej powierzchni (pomiar odwrócony). Następnie nacisnąć przycisk CAL (3). CAL 2 miga. Kalibracja jest zakończona, gdy na wyświetlaczu pokazywana jest wartość pomiarowa.



Urządzenie jest prawidłowo skalibrowane, jeżeli w obu pozycjach (0° i 180°) wskazuje te same wartości pomiaru.

5 Zmiana wartości kąta wzorcowego

Przyciskiem (2) można przenosić nachylenia. Przystaw przyrząd do pożądanego nachylenia i naciśnij przycisk (2). Wskazanie zmienia się następnie na "0,0°", „REF” miga na wyświetlaczu, a pożądaną wartość kąta wzorcowego jest ustawiony. Nachylenie to można teraz przenosić na inne przedmioty.

Ponowne naciśnięcie przycisku (2) dezaktywuje wartość kąta wzorcowego.



Wyłączenie urządzenia nie powoduje dezaktywacji wartości kąta wzorcowego.

6 °C / °F / wartość pomiaru

Krótkie przyciśnięcie przycisku CAL (3) powoduje wyświetlenie temperatury otoczenia w °C i °F. Ponowne przyciśnięcie powoduje powrót do wartości pomiaru.

7 HOLD

Aby zatrzymać aktualną wartość pomiaru na wyświetlaczu należy przycisnąć przycisk hold (5).

8 Sygnalizacja akustyczna

Przyciskiem (6) można włączyć lub wyłączyć sygnalizator. Ustalenie się kąta nachylenia na 0°, 45°, 90° lub ostatnią zapamiętaną wartość jest sygnalizowane akustycznie.



Podczas pracy ze zmienionym kątem wzorcowym, reakcje sygnalizatora są odniesione do tej nowej wartości wzorcowej (wskazanie 0°, 45°, 90°).

9 Podświetlenie

Długie przyciśnięcie przycisku (6) powoduje włączenie / wyłączenie podświetlenia.

Funkcja automatycznego wyłączania

Przyrząd pomiarowy wyłącza się automatycznie po upływie ok. 3 minut nieaktywności w celu ochrony baterii.

Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyszczyć wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Kalibracja

Przyrząd pomiarowy musi być regularnie kalibrowany w celu zapewnienia dokładności wyników pomiarów. Zalecamy przeprowadzać kalibrację raz na rok. W tym celu należy skontaktować się ze sprzedawcą lub działem serwisu UMAREX-LASERLINER.

DigiLevel Laser G40/G80

Zagrożenie spowodowane silnymi polami magnetycznymi

Silne pola magnetyczne mogą mieć szkodliwy wpływ na osoby z aktywnymi implantami (np. rozrusznikami serca) oraz na urządzenia elektromechaniczne (np. karty magnetyczne, zegarki mechaniczne, precyzyjne urządzenia mechaniczne, twarde dyski).

W odniesieniu do wpływu silnych pól magnetycznych na osoby należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji krajowych, np. w Niemczech regulacji BGV B11 §14 „Pola elektromagnetyczne”. Aby uniknąć zakłóceń, należy zawsze trzymać magnesy w odległości co najmniej 30 cm od zagrożonych implantów i urządzeń.

Dane techniczne (miany zastrzeżone. 23W23)

Dokładność pomiaru elektronicznego	$\pm 0,1^\circ$ przy $0^\circ \dots 1^\circ$ $\pm 0,1^\circ$ przy $89^\circ \dots 90^\circ$ $\pm 0,2^\circ$ przy $1^\circ \dots 89^\circ$
Dokładność wskazania	1 miejsce po przecinku
Dokładność libelek	$\pm 0,5$ mm/m
Klasa lasera	2 / < 1 mW
Długość fali lasera	515 nm
Warunki pracy	$0^\circ\text{C} \dots 40^\circ\text{C}$, wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	$-10^\circ\text{C} \dots 60^\circ\text{C}$, wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej
Automatyczne wyłączanie	po 3 minutach
Zasilanie	2 x 1,5V LR03 (typ AAA)
Wymiary (S x W x G) G40	400 x 66 x 30 mm
Wymiary (S x W x G) G80	800 x 66 x 30 mm
Masa G40 / G80	566 g / 966 g (z baterie)

Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: <https://www.laserliner.com>



Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Tämä digitaalinen elektroninen vesivaaka, jossa on 360° kulmanäyttö, sopii kaltevuuksien kohdistamiseen. Laitteessa on seinälle projisoitava laserviiva laajentamaan havaittavaa mittausaluetta. Kaltevuusarvoja voidaan siirtää vertailutoiminnolla.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos paristojen varaustila on alhainen.
- Katkaise laitteesta virta ennen pariston irrottamista.

Turvallisuusohjeet

Luokan 2 laserin käyttö



Lasersäteilyä!
Älä katso säteeseen!
Laser luokka 2
< 1 mW · 515 nm

IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021

- Huomaa: Älä katso lasersäteeseen, älä myöskään heijastettuun säteeseen.
- Älä suuntaa lasersädettä kohti ihmisiä.
- Jos 2-laserluokan lasersäde osuu silmään, sulje ja pidä silmäsi kiinni ja käännä pääsi heti pois lasersäteestä.
- Älä katso lasersäteeseen tai sen heijastumaan optisella laitteella (esim. luuppi, mikroskooppi tai kaukoputki).
- Älä käytä laseria silmien korkeudella (1,40 - 1,90 m).
- Peitä heijastavat ja kiiltävät sekä peilipinnat, kun käytät laserlaitetta.

DigiLevel Laser G40/G80

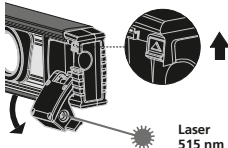
- Yleisellä kulkuväylällä työskennellessäsi rajaa lasersäde suluilla ja seinäkkeillä ja merkitse lasersäde varoituskilvin.

Laseraukko

Laser OFF



Laser ON



Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.
- Mittaustarkkuus voi heikentyä, jos laitetta käytetään suurjännitteiden läheisyydessä tai voimakkaassa sähkömagneettisessa vaihtokentässä.

Vihreän laserin teknologiaa



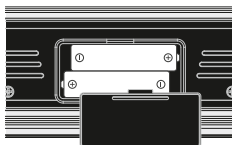
PowerGreen+ tekniikalla varustettujen laitteiden kirkkaiden, vihreiden tehodiodien ansiosta laserviivat näkyvät erittäin hyvin myös pitkältä matkalta, tummassa pinnassa ja kirkkaassa ympäristön valossa.

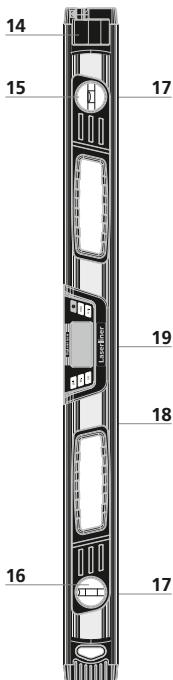
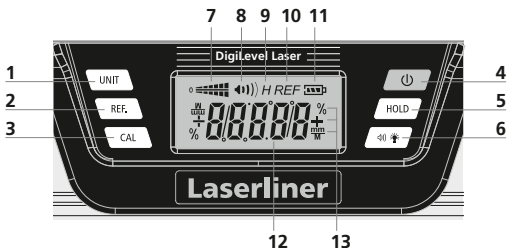


Noin 6 kertaa kirkkaampi kuin tavanomainen 630 - 660 nm laser

1 Paristojen asettaminen

Avaa paristolokero ja aseta paristot sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristojen oikea napaisuus.





- 1 Yksikön vaihtaminen
- 2 Kulman suuruuden vertailuarvon asetus
- 3 Kalibrointi
- 4 ON/OFF-näppäin
- 5 Hold-toiminto
- 6 Merkkiääni / taustavalo on/off
- 7 Kallistussuunnan näyttö
- 8 Merkkiääni aktiivisena
- 9 HOLD: Nykyisen mittausarvon pito
- 10 Kulman suuruuden vertailuarvo on asetettu
- 11 Pariston varaustilan merkkivalo
- 12 Kallistuskulman näyttö
- 13 Yksiköt
- 14 Linjalaser
- 15 Vaakalibelli
- 16 Pystylibelli
- 17 Magneetit
- 18 Mittauspinta
- 19 Paristolokero (Takasivu)

2 Käynnistys ja mittaus



Tarkista ennen jokaista mittausta, että vertailutoiminto ei ole aktivoituna.

DigiLevel Laser G40/G80 voi mitata kulmia yhtäjaksoisesti 360°:een asti.

- Käynnistä laite näppäimellä (4).
- Kallistuskulma näkyy näytöllä (12). Jos kaltevuuksia mitataan lakiasennossa, merkinnän suunta muuttuu samalla automaattisesti.
- Lisäksi symboli (7) osoittaa parhaillaan voimassaolevan kaltevuussuunnan.

3 Mittayksikön valinta

Painikkeella (1) voidaan näytöllä näkyväksi mittayksiköksi valita ° aste, % ja mm/m.

4 Kalibrointi

1. Aseta laitteen mittauspinta (18) tasaiselle alustalle ja tee merkinnät (katso alla olevaa kuvaa). Kytke laitteeseen virta (4). Paina CAL-painiketta (3), kunnes näkyy CAL 1.
2. Paina CAL-näppäintä (3) uudelleen. CAL 1 vilkkuu. Sen jälkeen näyttöön tulee CAL 2.



3. Käännä nyt vesivaaka 180° pystysuoraan ja aseta se uudelleen tarkasti merkkien väliin (vaihtomittaus). Paina CAL-näppäintä (3). CAL 2 vilkkuu. Kalibrointi on päättynyt, kun mittausarvo näkyy näytössä.



Laite on oikein kalibroitu, jos se antaa k ummassakin asennossa (0° ja 180°) samat lukemat.

5 Kulman suuruuden vertailuarvon muuttaminen

Kaltevuusarvoja voidaan siirtää painikkeella (2). Aseta sitä varten laite haluamaasi kaltevuuteen ja paina painiketta (2). Näyttöön vaihtuu lukemaksi 0,0° ja REF vilkkuu. Vertailukulma on asetettu halutun suuruiseksi. Kaltevuus voidaan nyt siirtää muihin kohteisiin. Kulman suuruuden vertailuarvon aktivointi poistetaan painamalla uudelleen näppäintä (2).



Kulman suuruuden vertailuarvon aktivointi ei poistu laite pois päältä kytkettäessä.

6 °C / °F / mittausarvo

Kun napautat CAL-näppäintä (3), näytetään ympäristölämpötila °C ja °F -yksikköinä. Näppäintä uudestaan painamalla vaihdetaan takaisin mittausarvon näyttöön.

7 HOLD

Pidä nykyinen mittausarvo näytössä painamalla Hold-näppäintä (5).

8 Merkkiääni

Äänimerkki kytketään päälle / pois painikkeella (6). Kallistuskulman ollessa 0°, 45°, 90° tai sama kuin viimeksi asetettu arvo, kuuluu äänimerkki.



Muutettua vertailuarvoa käytettäessä äänimerkki aktivoituu vastaavasti (0°, 45°, 90° näyttö).

9 Taustavalo

Taustavalo kytketään päälle/pois näppäintä 6 pitkään painamalla.

Automaattinen virrankatkaisu

Paristojen säästämiseksi mittari kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun sitä ei ole käytetty 3 minuuttia.

Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Kalibrointi

Mittari on kalibroitava säännöllisesti mittaustulosten tarkkuuden varmistamiseksi. Suosittelemme, että laite kalibroidaan kerran vuodessa. Ota sitä varten yhteys laitteen jälleenmyyjään tai suoraan UMAREX-LASERLINER huolto-osastoon.

Voimakas magneettikenttä aiheuttaa vaaran

Voimakkaat magneettikentät saattavat vahingoittaa apulaitteita (esim. sydämentahdistinta) käyttäviä henkilöitä ja sähkölaitteita (esim. magneetikortti, mekaaninen kello, hienomekaaninen laite, kiintolevy).

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, jotka koskevat voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien ihmisille aiheuttamien vaarojen välttämistä. Saksassa tämä on BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“ (Sähkömagneettiset kentät).

Häiriöiden välttämiseksi pidä magneetti vähintään 30 cm päässä implantista tai muusta häiriöherkästä laitteesta.

Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. 23W23)t

Elektronisen mittauksen tarkkuus	$\pm 0,1^\circ$ kulmissa $0^\circ \dots 1^\circ$ $\pm 0,1^\circ$ kulmissa $89^\circ \dots 90^\circ$ $\pm 0,2^\circ$ kulmissa $1^\circ \dots 89^\circ$
Näytön tarkkuus	1 desimaalipaikka
Libellien tarkkuus	$\pm 0,5$ mm/m
Laser luokka	2 / < 1 mW
Laserin aallonpituus	515 nm
Käyttöympäristö	$0^\circ\text{C} \dots 40^\circ\text{C}$, ilmankosteus maks. 80% rH, ei kondensoituva, asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	$-10^\circ\text{C} \dots 60^\circ\text{C}$, ilmankosteus maks. 85% rH
Automaattinen virrankatkaisu	3 minuutin jälkeen
Virransaanti	2 x 1,5V LR03 (tyyppi AAA)
Mitat (L x K x S) G40	400 x 66 x 30 mm
Mitat (L x K x S) G80	800 x 66 x 30 mm
Paino G40 / G80	566 g / 966 g (sis. paristot)

EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaitte, joka eurooppaolaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<https://www.laserliner.com>



Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo “Indicações adicionais e sobre a garantia”, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao produto se o entregar a alguém.

Utilização correta

Este nível digital eletrónico com indicação angular de 360° é adequado para alinhar inclinações e tem um laser de linhas para parede para o prolongamento visual da superfície de medição. Com a função de referência é possível transferir inclinações.

Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa.
- Desligue o aparelho antes de remover a pilha.

Indicações de segurança

Lidar com lasers da classe 2



Radiação laser!
Não olhe para o raio laser!
Laser da classe 2
< 1 mW · 515 nm

IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021

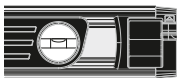
- Atenção: não olhar para o raio direto ou refletido.
- Não orientar o aparelho para pessoas.
- Se uma radiação de laser da classe 2 entrar nos olhos, feche conscientemente os olhos e afaste imediatamente a cabeça do raio.
- Nunca olhe para o feixe de laser nem para os seus reflexos com aparelhos ópticos (lupa, microscópio, telescópio, ...).
- Não use o laser à altura dos olhos (1,40 ... 1,90 m).
- Superfícies bem refletoras, espelhadas ou brilhantes devem ser cobertas durante a operação com dispositivos a laser.

DigiLevel Laser G40/G80

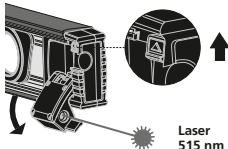
- Em áreas de tráfego públicas, limitar ao máximo possível o feixe de laser, por intermédio de vedações e divisórias, e assinalar a zona do laser com placas de aviso.

Saída de laser

Laser ligado



Laser desligado



Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.
- A utilização perto de tensões elevadas ou sob campos eletromagnéticos alterados elevados pode influenciar a precisão de medição.

Tecnologia de laser verde



Os aparelhos com tecnologia PowerGreen+ têm díodos especiais verdes muito claros, que permitem uma visibilidade excelente das linhas de laser a grandes distâncias, sobre superfícies escuras e com iluminação ambiente clara.

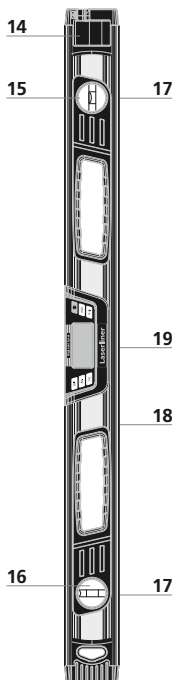
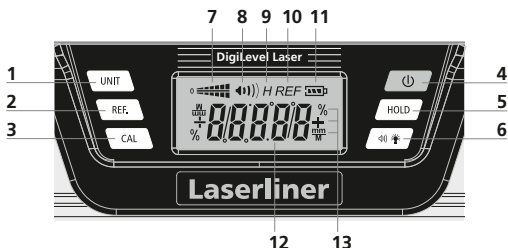


Cerca de seis vezes mais brilhante do que um típico laser vermelho com 630 - 660 nm

1 Colocar as pilhas

Abra o compartimento de pilhas e insira as pilhas de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta.





- 1 Mudar a unidade de medição
- 2 Fixar o valor de referência de ângulo
- 3 Calibragem
- 4 Botão para LIGAR/DESLIGAR
- 5 Função Hold
- 6 Sinalizador acústico / Iluminação de fundo ativada / desativada
- 7 Sentido de inclinação
- 8 Sinalizador acústico ativado
- 9 HOLD: o valor de medição atual é mantido
- 10 Valor de referência do ângulo definido
- 11 Estado de carga pilha
- 12 Ângulo de inclinação
- 13 Unidades de medição
- 14 Laser
- 15 Nível de bolha horizontal
- 16 Nível de bolha vertical
- 17 Magnetes
- 18 Superfície de medição
- 19 Compartimento de pilhas (Lado traseiro)

2 Ligar e medir



Antes de cada medição, assegure-se de que a função de referência está desativada.

DigiLevel Laser G40/G80 está apto a medir ângulos de forma contínua até 360°.

- Ligue o aparelho com a tecla (4).
- O ângulo de inclinação surge na indicação (12). Se forem medidas inclinações acima da cabeça, o sentido de indicação ajusta-se automaticamente.
- Adicionalmente, com o símbolo (7), é indicado o sentido de inclinação atual.

3 Seleção da unidade de medição

Com a tecla (1), a indicação da unidade de medição comuta entre °graus, % e mm/m.

4 Calibragem

1. Posicione a superfície de medição (18) do aparelho sobre uma base plana e marcada (consulte a ilustração seguinte). Ligue o aparelho (4) e carregue na tecla CAL (3) até que CAL 1 apareça.
2. Volte a premir a tecla de CAL (3). CAL 1 pisca. A seguir a indicação muda para CAL 2.



3. Vire a seguir o nível 180° na verticalmente e coloque-o exatamente sobre a superfície marcada (medição invertida). Prima a seguir a tecla de CAL (3). CAL 2 pisca. A calibragem está concluída quando o valor de medição aparecer no visor.



O aparelho está corretamente calibrado se indicar os mesmos valores medidos em ambas as posições (0° e 180°).

5 Modificar o valor de referência de ângulo

Com a tecla (2) podem ser transferidas inclinações. Para isso, coloque o aparelho na inclinação pretendida e carregue na tecla (2). A seguir a indicação muda para „0,0°“, „REF“ pisca no visor e o ângulo de referência pretendido está definido. A inclinação pode agora ser transposta para outros objetos.

Ao voltar a carregar na tecla (2) é desativado o valor de referência do ângulo.



Quando se desliga o aparelho, o valor de referência do ângulo não é desativado.

6 °C / °F / Valor de medição

Ao carregar brevemente na tecla CAL (3) é indicada a temperatura ambiente em °C e em °F. Com uma nova pressão volta-se para o valor de medição.

7 HOLD

Carregue na tecla Hold (5) para manter o valor de medição atual no visor.

8 Sinalização acústica

Com a tecla (6) é ligado / desligado o sinalizador. Quando o ângulo de inclinação corresponder a 0°, 45°, 90° ou ao último valor de memória, tal facto é assinalado acusticamente.



Caso trabalhe com um valor de referência de ângulo modificado, o sinalizador é ativado relativamente a esse novo valor de referência (indicação 0°, 45°, 90°).

9 Iluminação de fundo

Ao carregar prolongadamente na tecla (6) é ativada / desativada a iluminação de fundo.

Função Auto Off

O medidor é desligado automaticamente após 3 minutos de inatividade para proteger as pilhas.

Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Calibragem

O medidor tem de ser calibrado regularmente para garantir a precisão dos resultados de medição. Recomendamos um intervalo de calibragem de um ano. Em caso de necessidade, contacte o seu comerciante especializado ou dirija-se ao departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER.

Perigo devido a exposição a fortes campos magnéticos

Campos magnéticos fortes podem causar efeitos nocivos em pessoas com meios auxiliares ativos (p. ex., pacemakers) e em dispositivos eletromecânicos (p. ex., cartões magnéticos, relógios mecânicos, mecânica de precisão, discos rígidos).

Relativamente à influência de campos magnéticos fortes sobre as pessoas, devem ser consideradas as respectivas disposições e regulamentos nacionais, como por exemplo o regulamento BGV B11 §14 „Campos eletromagnéticos” na República Federal da Alemanha. Para evitar influências nocivas, mantenha ímanes a uma distância de, pelo menos, 30 cm dos implantes e dispositivos em perigo.

Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. 23W23)

Precisão da medição eletrônica	$\pm 0,1^\circ$ a $0^\circ \dots 1^\circ$ $\pm 0,1^\circ$ a $89^\circ \dots 90^\circ$ $\pm 0,2^\circ$ a $1^\circ \dots 89^\circ$
Precisão de indicação	1 casa decimal
Precisão do nível de bolha	$\pm 0,5$ mm/m
Classe de laser	2 / < 1 mW
Comprimento de onda laser	515 nm
Condições de trabalho	$0^\circ\text{C} \dots 40^\circ\text{C}$, humidade de ar máx. 80% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	$-10^\circ\text{C} \dots 60^\circ\text{C}$, humidade de ar máx. 85% rH
Desconexão automática	após 3 minutos
Abastecimento de corrente	2 x 1,5V LR03 (tipo AAA)
Dimensões (L x A x P) G40	400 x 66 x 30 mm
Dimensões (L x A x P) G80	800 x 66 x 30 mm
Peso G40 / G80	566 g / 966 g (incl. pilhas)

Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<https://www.laserliner.com>



Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Detta dokument ska behållas och medfölja produkten om den lämnas vidare.

Avsedd användning

Det här digitala, elektroniska vattenpasset med 360°-vinkelindikator lämpar sig för inriktning av lutningar och har en vägglinjelaser för optisk förlängning av mätytan. Lutningar kan överföras med referensfunktionen.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten får inte längre användas om en eller flera funktioner upphör att fungera eller batteriets laddning är svag.
- Stäng av enheten innan batteriet tas ur.

Säkerhetsföreskrifter

Hantering av laser klass 2



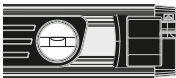
Laserstrålning!
Titta aldrig direkt in i laserstrålen!
Laser klass 2
< 1 mW · 515 nm

IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021

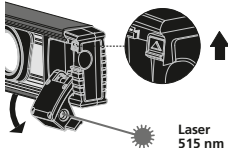
- Observera: Titta inte in i en direkt eller reflekterad stråle.
- Rikta inte laserstrålen mot någon person.
- Om laserstrålning av klass 2 träffar ögat ska man blunda medvetet och genast vrida bort huvudet från strålen.
- Titta aldrig med optiska apparater (lupp, mikroskop, kikare, ...) på laserstrålen eller reflexioner från den.
- Använd inte lasern i ögonhöjd (1,40 ... 1,90 m).
- Täck över alla ytor som reflekterar, speglar eller glänser under användning av en laserapparat.
- I offentliga trafiksituationer ska strålgången om möjligt begränsas med avspärrningar och lösa väggar och laserområdet märkas med varningsskyltar.

Laserutlopp

Laser av



Laser på



Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.
- Vid användning i närheten av höga spänningar eller höga elektromagnetiska växelfält kan mätningens noggrannhet påverkas.

Grön laserteknik



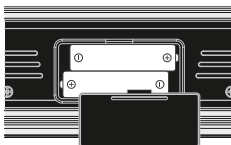
Enheter med tekniken PowerGreen+ har mycket ljusa, gröna kvalitetsdioder, som möjliggör utmärkt synlighet av laserlinjerna över långa avstånd, mörka ytor och starkt ljus i omgivningen.

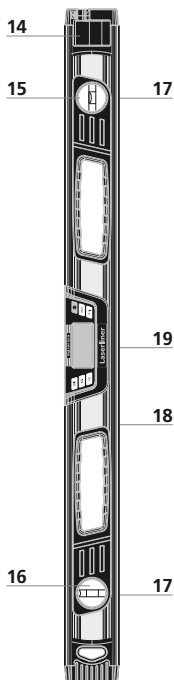
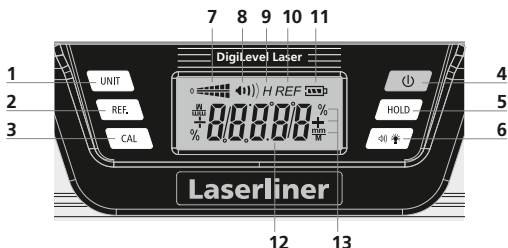


Cirka 6 gånger ljusare än en typisk, röd laser med 630 - 660 nm

1 Sätt i batterierna

Öppna batterifacket och lägg i batterier enligt installations-symbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.





- 1 Ställa om mätenheten
- 2 Ställ referensvärde
- 3 Kalibratie
- 4 Strömbrytare PÅ/AV
- 5 Hold-funktion
- 6 Akustisk signalgivare/
bakgrundsbelysning PÅ/AV
- 7 Lutningsriktning
- 8 Akustischer Signalgeber aktiv
- 9 HOLD: aktuellt mätvärde behålls
- 10 Vinkelreferensvärde inställt
- 11 Batteri display
- 12 Lutningsvärde
- 13 Mätenheter
- 14 Linjelaser
- 15 Horisontell libell
- 16 Vertikal libell
- 17 Magnet
- 18 Mätyta
- 19 Batterifack (Baksida)

2 Sätt igång och mät



Se till att referensfunktionen är avaktiverad före varje mätning.

De DigiLevel Laser G40/G80 kan hoeken constant op 360° meten.

- Schakel het apparaat in met toets (4).
- De neigingshoek verschijnt in de weergave (12). Wanneer neigingen boven hoofdhoogte gemeten worden, past de weergaverichting zich automatisch aan.
- Bovendien wordt met het symbool (7) de actuele neigingsrichting weergegeven.

3 Välj mätvärde

Knapp 1 möjliggör redovisning av mätvärdet i antingen ° grader, %, mm/m.

4 Kalibrering

1. Placera apparatens mätyta (18) på ett jämnt och markerat underlag (se figur nedan). Slå på apparaten (4) och tryck på CAL-knappen (3) tills CAL 1 visas.
2. Tryck på CAL-knappen (3) en gång till. CAL 1 blinkar. Därefter övergår den till att visa CAL 2.



3. Vrid nu vattenpasset vertikalt 180° och ställ det exakt på den markerade ytan (omvänd mätning). Tryck sedan på CAL-knappen (3). CAL 2 blinkar. Kalibreringen är avslutad när mätvärdet visas på skärmen.



Het apparaat is correct gekalibreerd wanneer in beide posities (0° en 180°) dezelfde meetwaarden worden weergegeven.

5 Ändra referensvinkel

Med knapp (2) är det möjligt att flytta vinklar. För att göra så, vinkla DigiLevel Plus i önskad vinkel och tryck på knapp (2) för att lagra. Då växlar visningen till "0,0°", "REF" blinkar på skärmen och önskad referensvinkel ställs in. Lutningen kan nu enkelt flyttas till andra objekt. Genom att åter trycka på knappen (2) avaktiveras vinkelreferensvärdet.



Vid avstängning av apparaten avaktiveras inte vinkelreferensvärdet.

6 Mätvärde °C/°F

Med ett snabbt tryck på CAL-knappen (3) visas omgivnings-temperaturen i °C och °F. Ytterligare tryck växlar tillbaka till mätvärde.

7 HOLD

För att hålla kvar aktuellt mätvärde på skärmen trycker man på Hold-knappen (5).

8 Akustisk signal

Den akustiska signalen kan stängas av och på med knapp (6). När vinkeln på lutningen är 0°, 45°, 90° eller det senast lagrade värdet, indikeras en akustisk signal.



Vid arbete med ändrad referensvinkel är den akustiska signalen inställd på referensvärdet (0°, 45°, 90° display).

9 Bakgrundsbelysning

Genom att trycka på och hålla nere knappen (6) slås bakgrundsbelysningen PÅ/AV.

Auto Av-funktion

Mätinstrumentet stängs av automatiskt efter 3 minuter inaktivitet för att spara på batterierna.

Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Kalibrering

Mätinstrumentet måste kalibreras regelbundet för att säkerställa noggrannheten i mätresultaten. Vi rekommenderar ett kalibreringsintervall på ett år. Kontakta er återförsäljare eller vänd er till serviceavdelningen på UMAREX-LASERLINER.

Fara på grund av starka magnetfält

Starka magnetfält kan ha skadlig inverkan på personer med aktiva fysiska hjälpmedel (t.ex. pacemakers) och på elektromekaniska apparater (t.ex. magnetkort, mekaniska klockor, finmekanik, hårddiskar).

Med tanke på den påverkan som starka magnetfält kan ha på personer, ska gällande nationella bestämmelser och föreskrifter iakttas, exempelvis i Tyskland branschorganisationens föreskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiska fält“.

För att undvika en störande påverkan, håll alltid magneterna på ett avstånd av minst 30 cm från de implantat och apparater som kan utsättas för fara.

Teknisk data (Tekniska ändringar förbehålls. 23W23)

Elektronisk mätprecision	$\pm 0,1^\circ$ vid $0^\circ \dots 1^\circ$ $\pm 0,1^\circ$ vid $89^\circ \dots 90^\circ$ $\pm 0,2^\circ$ vid $1^\circ \dots 89^\circ$
Visningsnoggrannhet	1 decimal
Noggrannhet libell	$\pm 0,5$ mm/m
Laserklass	2 / < 1 mW
Laservågslängd	515 nm
Arbetsbetingelser	$0^\circ\text{C} \dots 40^\circ\text{C}$, luftfuktighet max. 80% rH, icke-kondenserande, arbetshöjd max. 2000 m över havet
Förvaringsbetingelser	$-10^\circ\text{C} \dots 60^\circ\text{C}$, luftfuktighet max. 85% rH
Automatisk avstängning	efter 3 minuter
Strömförsörjning	2 x 1,5V LR03 (typ AAA)
Mått (B x H x Dj) G40	400 x 66 x 30 mm
Mått (B x H x Dj) G80	800 x 66 x 30 mm
Vikt G40 / G80	566 g / 966 g (inklusive batterier)

EU och EK-bestämmelser och kassering

Enheten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU och UK.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<https://www.laserliner.com>



Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares og leveres med dersom produktet gis videre.

Tiltenkt bruk

Dette digitale elektroniske vaterpasset med 360° vinkelvisning egnet seg til posisjonering av hellinger og er utstyrt med en vegg-linjelaser til optisk forlengelse av måleflaten. Hellinger kan overføres med referansefunksjonen.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjenningen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk ved feil på en eller flere funksjoner eller hvis batteriet er svakt.
- Før batteriet tas ut, må instrumentet slås av.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med laser klasse 2



Laserstråling!
Ikke se inn i strålen!
Laser klasse 2
< 1 mW · 515 nm

IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021

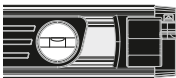
- OBS: Ikke se inn i den direkte eller reflekterte strålen.
- Laserstrålen må ikke rettes mot personer.
- Dersom laserstråler av klasse 2 treffer øyet, så må øynene lukkes bevisst, og hodet må øyeblikkelig beveges ut av strålen.
- Se aldri på laserstrålen eller refleksjonene med optiske apparater (lupe, mikroskop, kikkert, ...).
- Bruk ikke laseren i øyehøyde (1,40 ... 1,90 m).
- Godt reflekterende, speilende eller glinsende flater må dekkes til mens laserinnretninger er i bruk.

DigiLevel Laser G40/G80

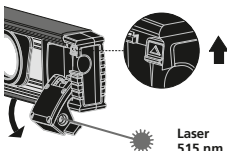
- I offentlige trafikkområder må strålegangen om mulig begrenses med sperringer og oppstilte vegger, og laserområdet må merkes vha. varselskilt.

Laserutgang

Laser av



Laser på



Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleinstrumentet tilfredsstillter forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemakere. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.
- Ved bruk i nærheten av høy spenning eller under høye elektromagnetiske vekselfelt kan målenøyaktigheten påvirkes.

Grønn laserteknologi



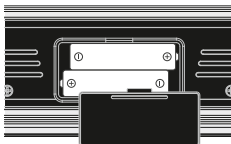
Instrumenter med teknologien PowerGreen + er utstyrt med svært lyse, grønne høyeffekts dioder, som gjør laserlinjene eksepsjonelt godt synlige på store avstander, mørke overflater og ved sterkt lys i omgivelsene.

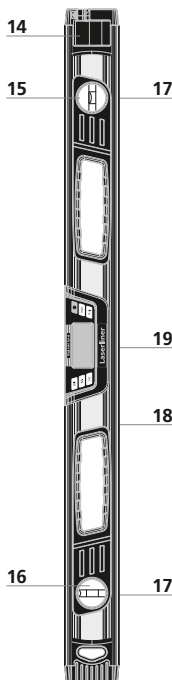
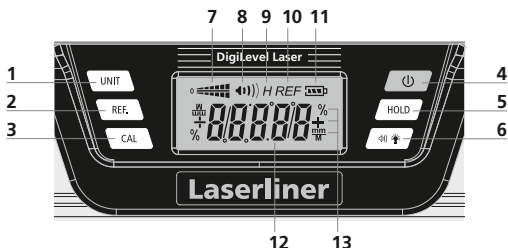


Ca. 6 g anger lysere enn en vanlig rød laser med 630 - 660 nm

1 Innlegging av batterier

Åpne batterirommet og sett inn batteriene ifølge installasjons-symbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.





- 1 Omstilling av måleenhet
- 2 Sette vinkel-referanse -verdi
- 3 Kalibrering
- 4 PÅ/AV-tast
- 5 Hold-funksjon
- 6 Akustisk signalgiver / bakgrunnsbelysning på / av
- 7 Hellingsretning
- 8 Akustisk signalgiver aktiv
- 9 HOLD: Aktuell måleverdi holdes
- 10 Vinkel-referanseverdi innstilt
- 11 Batteritilstand
- 12 Hellingsvinkel
- 13 Måleenheter
- 14 Linjelaser
- 15 Horisontalt vaterpass
- 16 Vertikalt vaterpass
- 17 Magneter
- 18 Måleflate
- 19 Batterirom (Bakside)

2 Innkopling og måling



Før hver måling må du påse at referansefunksjonen er deaktivert.

DigiLevel Laser G40/G80 kan måle vinkler kontinuerlig til 360°.

- Slå på apparatet med tast (4).
- Hellingsvinkelen kan avleses i displayet (12). Dersom hellingene leses opp ned, tilpasser indikeringsretningen seg automatisk.
- I tillegg vises den aktuelle hellingsretningen med symbol (7).

3 Valg av måleenhet

Med knapp (5) koples måleenheten om mellom ° grad, % og mm/m – visning.

4 Kalibrering

1. Posisjoner apparatets måleflate (18) mot en rett og markert undergrunn (se illustr. nedenfor). Slå på apparatet (4) og trykk på CAL knappen (3) helt til CAL 1 vises.
2. Trykk på CAL-knappen (3) igjen. CAL 1 blinker. Deretter skifter visningen til CAL 2.



3. Drei nå vaterpasset vertikalt 180° og still det nøyaktig på den markerte flaten (invertert måling). Trykk deretter på CAL-knappen (3). CAL 2 blinker. Kalibreringen er avsluttet når måleverdien vises i displayet.



Apparatet er riktig kalibrert når det viser de samme måleverdiene i begge posisjonene (0° og 180°).

5 Endring av vinkel-referanseverdien

Med knapp (2) kan man overføre hellinger. Til dette legges apparatet på ønsket helling, og trykk så på knapp (2). Deretter skifter displayet over til «0,0°», «REF» blinker i displayet, og den ønskede referansevinkelen er innstilt. Nå kan hellingen overføres til andre gjenstander. Ved å trykke på knappen (2) igjen, deaktiveres vinkelreferanseverdien.



Vinkelreferanseverdien deaktiveres ikke å slå av apparatet.

6 °C / °F / måleverdi

Omgivelsestemperaturen indikeres i °C og °F ved å trykke raskt på CAL-knappen (3). Trykker du på knappen igjen, vendes det tilbake til måleverdien.

7 HOLD

Trykk på HOLD-knappen (5) for å holde den aktuelle måleverdien i displayet.

8 Akustisk signalisering

Med knapp (6) slås signalsenderen på og av. Når hellingsvinkelen står på 0°, 45°, 90° eller på den verdien som sist ble lagret, signaliseres dette med et lydsignal.



Når du arbeider med en endret vinkel-referanseverdi, aktiveres signalsenderen til denne nye referanseverdien (0°, 45°, 90° avlesning).

9 Bakgrunnsbelysning

Bakgrunnsbelysningen slås av og på ved å trykke lenge på knappen (6).

Auto-/off-funksjon

Måleinstrumentet slår seg automatisk av etter 3 minutter inaktivitet, for å skåne batteriene.

Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriener før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Kalibrering

Måleinstrumentet må kalibreres regelmessig for å garantere nøyaktige måleresultater. Vi anbefaler et kalibreringsintervall på ett år. Ta kontakt med din forhandler i denne sammenhengen, eller henvend deg til serviceavdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

DigiLevel Laser G40/G80

Fare pga. sterke magnetfelt

Sterke magnetfelt kan ha skadelige innvirkninger på personer med aktive implantater (f.eks. hjerte-stimulator) og på elektroniske apparater (f.eks. magnetkort, mekaniske klokker, finmekanikk, festplater).

Når det gjelder den innvirkningen sterke magnetfelt har på personer, må de respektive nasjonale forskriftene tas til etterretning, som eksempelvis forskrift BGV B11 §14 «Elektromagnetiske felt» fra yrkesorganisasjonene i Forbundsrepublikken Tyskland.

For å unngå en forstyrrende innflytelse, må magnetene alltid holdes i en avstand på minst 30 cm fra de implantatene og apparatene som settes i fare.

Tekniske data (Det tas forbehold om tekniske endringer. 23W23)

Den elektroniske målingens nøyaktighet	$\pm 0,1^{\circ}$ ved $0^{\circ} \dots 1^{\circ}$ $\pm 0,1^{\circ}$ ved $89^{\circ} \dots 90^{\circ}$ $\pm 0,2^{\circ}$ ved $1^{\circ} \dots 89^{\circ}$
Visningens nøyaktighet	1 desimalsted
Vaterpassets nøyaktighet	$\pm 0,5$ mm/m
Laserklass	2 / < 1 mW
Laservåglængd	515 nm
Arbeidsbetingelser	$0^{\circ}\text{C} \dots 40^{\circ}\text{C}$, luftfuktighet maks. 80% rH, ikke kondenserende, arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	$-10^{\circ}\text{C} \dots 60^{\circ}\text{C}$, luftfuktighet maks. 85% rH
Automatisk utkobling	etter 3 minutter
Strømforsyning	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Mål (B x H x D) G40	400 x 66 x 30 mm
Mål (B x H x D) G80	800 x 66 x 30 mm
Vekt G40 / G80	566 g / 966 g (inkl. batterier)

EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Instrumentet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektrisk apparat som i henhold til europeiske og britiske direktiver om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje, må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte for å gjenvinne verdifulle råvarer.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

<https://www.laserliner.com>



Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan 'Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgelerin ürünün muhafaza edilmesi ve başkalarına verilmesi durumunda beraberinde verilmesi gerekmektedir.

Amacına uygun kullanım

360° açı göstergeli bu dijital elektronik su terazisi, eğimleri hizalamak için uygundur ve ölçüm yüzeyinin optik olarak uzatılması için bir duvar çizgisi lazerine sahiptir. Referans fonksiyonu ile eğimler aktarılabilir.

Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Cihaz üzerinde değişiklikler veya yapısal değiştirmeler yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Bir veya birden fazla fonksiyonu arıza gösterdiğinde ya da batarya doluluğu zayıf olduğunda cihazın bir daha kullanılmaması gerekmektedir.
- Pilini çıkartmadan önce cihazı kapatın.

Emniyet Direktifleri

Sınıf 2'ye ait lazerlerin kullanımı



Lazer işini!
Doğrudan ışına bakmayınız!
Lazer sınıf 2
< 1 mW · 515 nm

IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021

- Dikkat: Lazer ışınına veya yansıyan ışına direkt olarak bakmayınız.
- Lazer ışını insanların üstüne doğrultmayınız.
- 2 sınıfı lazer ışını göze vurduğunda gözlerin bilinçli olarak kapatılması ve başın derhal ışıktan dışarı çevrilmesi gerekmektedir.
- Lazer ışınlarına veya yansımalarına (/refleksiyonlarına) asla optik cihazlar (büyüteç, mikroskop, dürbün, ...) aracılığıyla bakmayınız.
- Lazeri göz hizasında kullanmayınız (1,40 ... 1,90 m).
- İyi yansıma yapan, aksettiren veya parlayan alanları lazer cihazlarını çalıştırırken örtmelisiniz.

DigiLevel Laser G40/G80

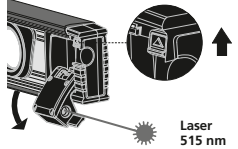
- Umumi trafik alanlarında ışın gidişatını mümkün olduğunca engeller ve bölmeler ile sınırlandırarak lazer alanını ikaz tabelaları ile işaretleyin.

Lazer ışını

Lazer kapalı



Lazer açık



Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.
- Yüksek gerilimlerin veya yüksek elektromanyetik dalgalı akım alanlarının yakınında kullanılması ölçüm doğruluğunu etkileyebilir.

Yeşil lazer teknolojisi



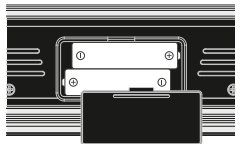
PowerGreen+ teknolojiye sahip cihazlar, çok açık renkli, yeşil yüksek performanslı diyotlara sahiptir ve bunların sayesinde uzak mesafelerde, karanlık yüzeylerde ve aydınlık çevrelerde de lazer çizgisinin mükemmel görülmesini sağlamaktadır.

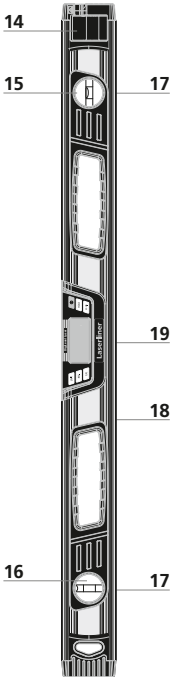
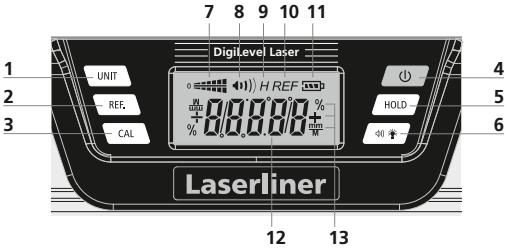


630 - 660 nm'lik tipik, kırmızı bir lazerden yakl. 6 kat daha aydınlık

1 Pilleri yerleştiriniz

Pil yuvasını açınız ve pilleri gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.





- 1 Ölçüm biriminin değiştirilmesi
- 2 Açık referans değeri koyma
- 3 Kalibrasyon
- 4 AÇMA/KAPAMA tuşu
- 5 Hold Fonksiyonu
- 6 Akustik sinyal verici / Arka fon ışıklandırması açık/kapalı
- 7 Eğim yönü göstergesi
- 8 Akustik sinyal verici etkin
- 9 HOLD: aktüel ölçüm değeri tutulur
- 10 Açık referans değeri yerleşti
- 11 Pil durumu göstergesi
- 12 Eğim açısı göstergesi
- 13 Ölçüm birimleri
- 14 Laser
- 15 Yatay ibre
- 16 Dikey ibre
- 17 Mıknatıslar
- 18 Ölçüm alanı
- 19 Batarya / Pil yeri (Arka sayfa)

2 Çalıştırma ve ölçme



Her ölçüm öncesinde referans fonksiyonunun etkisiz halde olmasına dikkat ediniz.

DigiLevel Laser G40/G80 açıları sürekli 360°de ölçebilir.

- Cihazı tuş (4) ile çalıştırınız.
- Eğim açısı göstergede (12) görüntüye gelir. Eğer boy üstü eğimler ölçülüyorsa, bu durumda gösterge yönü otomatik olarak uyum sağlar.
- Ayrıca sembol (7) ile o anki eğim yönü gösterilir.

3 Ölçüm birimlerinin seçimi

(1) tuşu ile ölçüm birimleri derece°, % ve mm/m göstergeleri arasında değiştirilir.

4 Kalibrasyon

1. Ölçüm alanını (18) cihazdan düz ve işaretlenmiş bir zemine pozisyonlandırın (alttaki şekle bakın). Cihazı açın (4) ve CAL-tuşuna (3) CAL 1 belirir kadar basınız.
2. CAL-tuşuna (3) tekrar basınız. CAL 1 yanıp sönüyor. Sonrasında gösterge CAL 2'ye geçiyor.



3. Şimdi su terazisini 180° dikey olarak çevirin ve tam olarak işaretlenmiş alana konumlandırın (ters açı ölçümü). Sonrasında CAL-tuşuna (3) basınız. CAL 2 yanıp sönüyor Ölçüm değeri ekranda belirdiğinde kalibrasyon tamamlanmıştır.



Cihaz her iki pozisyonda da (0° und 180°) aynı ölçüm değerlerini verdiğinde doğru kalibre edilmiştir.

5 Acı referans değerinin değiştirilmesi

Tuş (2) ile eğimler aktarılabilirler. Bunun için cihazı istendik eğime yerleştirin ve (2) tuşuna basınız. Ardından gösterge „0,0°“ şekline değişir ve ekranda „REF“ yanıp söner ve istenen referans değeri yerleşmiş olur. Şimdi eğim diğer nesnelere aktarılabilir.

Tuşa (2) bir daha basıldığında açı referans değeri etkisiz hale getirilir.



Cihazın kapatılması ile açılı referans değeri etkisiz hale gelmez.

6 °C / °F / Ölçüm değeri

CAL tuşuna (3) kısaca basıldığında çevre ısı °C ve °F olarak gösterilir. Yeniden basıldığında ölçüm değerine geri dönlür.

7 HOLD

Aktüel ölçüm değerini ekranda tutmak için Hold tuşuna (5) basınız.

8 Akustik Sinyalizasyon

Tuş (6) ile sinyal verici açılır/kapatılır. Eğer eğim açısı 0°, 45°, 90° veya en son kayıt değerinde duruyorsa, bu akustik olarak sinyal edilir.



Eğer değiştirilmiş bir açılı referans değeri ile çalışıyorsanız, sinyal verici bu yeni referans değerine (0°, 45°, 90° gösterge) aktive olur.

9 Arka fon ışıklandırması

Tuşa (6) uzun süre basıldığında arka fon ışıklandırması açılır / kapatılır.

Auto Off (otomatik kapama) Fonksiyonu

Ölçüm cihazı 3 dakika boyunca kullanılmadığında pillerin tasarrufu için otomatik olarak kapanır.

Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Kalibrasyon

Ölçüm sonuçlarının doğruluğu sağlanabilmesi için ölçüm cihazının düzenli olarak kalibre edilmesi gerekmektedir. Bizim tavsiyemiz bir yıllık ara ile kalibre edilmesidir. Satıcınızla iletişime geçin veya UMAREX-LASERLINER'in servis bölümüne başvurun.

Kuvvetli manyetik alanlardan dolayı tehlike

Kuvvetli manyetik alanlar aktif vücut destek sistemlerine (örneğin kalp pili) sahip kişilere ve elektromekanik cihazlara (örneğin manyetik kartlar, mekanik saatler, hassas mekanik sistemler, sabit diskler) zararlı etkilerde bulunabilir.

Kişilerin üzerinde kuvvetli manyetik alanların etkisi bakımından örneğin Federal Almanya'da meslek odalarının BGV B11 §14 „Elektromanyetik Alanlar“ adlı tüzüğü gibi ilgili ulusal düzenlemeler ve talimatlar dikkate alınmalıdır.

Zarar verici bir etki olmasını önlemek için mıknatısların ve risk altında bulunan ilgili implantların ve cihazların arasında en az 30 cm mesafe bırakın.

Teknik veriler (eknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 23W23)

Elektronik ölçümün utarlığı	$\pm 0,1^\circ \ 0^\circ \dots 1^\circ$ $\pm 0,1^\circ \ 89^\circ \dots 90^\circ$ $\pm 0,2^\circ \ 1^\circ \dots 89^\circ$
Gösteri hassasiyeti	1 ondalık yeri
İbre tutarlığı	$\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Lazer sınıfı	2 / < 1 mW
Lazer dalga boyu	515 nm
Çalıştırma şartları	0°C ... 40°C, hava nemi maks. 80% rH, yoğunlaşmaz, çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-10°C ... 60°C, hava nemi maks. 85% rH
Otomatik kapama	3 dakika sonra
Güç kaynağı	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Boyutlar (G x Y x D) G40	400 x 66 x 30 mm
Boyutlar (G x Y x D) G80	800 x 66 x 30 mm
Ağırlığı G40 / G80	566 g / 966 g (piller dahil)

AB ve UK Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB ve UK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<https://www.laserliner.com>



Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Данные документы следует сохранить и в случае передачи изделия передать новому пользователю.

Использование по назначению

Этот цифровой электронный уровень с индикатором угла 360° предназначен для точного построения наклонных проекций, он оснащен лазерным нивелиром для перемещения линий на стену, что обеспечивает оптическое удлинение поверхности измерения. Функция контрольного значения позволяет переносить передавать данные наклонных проекций.

Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.
- Перед извлечением аккумулятора выключить прибор.

Правила техники безопасности

Обращение с лазерами класса 2



Лазерное излучение!
Избегайте попадания луча в глаза!
Класс лазера 2
< 1 мВт · 515 нм

IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021

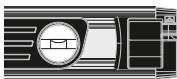
- Внимание: Запрещается направлять прямой или отраженный луч в глаза.
- Запрещается направлять лазерный луч на людей.
- Если лазерное излучение класса 2 попадает в глаза, необходимо закрыть глаза и немедленно убрать голову из зоны луча.
- Ни в коем случае не смотреть в лазерный луч при помощи оптических приборов (лупы, микроскопа, бинокля, ...).
- Не использовать лазер на уровне глаз (1,40 - 1,90 м).
- Во время работы лазерных устройств закрывать хорошо отражающие, зеркальные или глянцевые поверхности.

DigiLevel Laser G40/G80

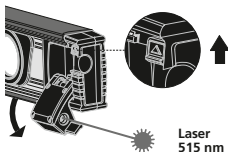
- В местах общего пользования по возможности ограничивать ход лучей с помощью ограждений и перегородок и размещать предупреждающие таблички в зоне действия лазерного излучения.

Выход лазерного луча

Лазер выключен



Лазер включен



Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве ЕС по ЭМС 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.
- Эксплуатация под высоким напряжением или в условиях действия мощных электромагнитных переменных полей может повлиять на точность измерений.

Технология лазера, излучающего в зеленой области спектра



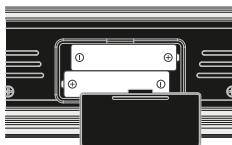
Устройства с технологией PowerGreen+ оснащены яркими высокомоощными диодами зеленого цвета, которые позволяют отчетливо видеть лазерные лучи на большом расстоянии, на темной поверхности и при ярком освещении.

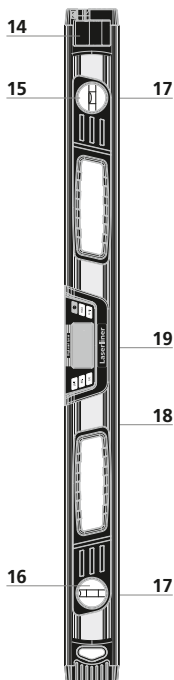
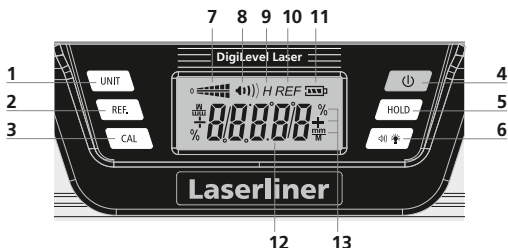


Почти в 6 раз ярче обычного красного лазера с длиной волны видимого света 630 – 660 нм

1 Установка батарей

Откройте отделение для батарей и установите батареи с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.





- 1 Изменение единиц измерения
- 2 Установление эталонного значения угла
- 3 Калибровка
- 4 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- 5 Функция удержания показаний
- 6 Генератор акустических сигналов / подсветка экрана вкл./выкл.
- 7 Индикация направления наклона
- 8 Генератор акустических сигналов включен
- 9 УДЕРЖАНИЕ (HOLD): удерживается текущий результат измерения
- 10 Точка отсчета для измерения угла установлена
- 11 Индикация состояния батареи
- 12 Индикация угла наклона
- 13 Единицы измерения
- 14 Дополнительное
- 15 Горизонтальный уровень
- 16 Вертикальный уровень
- 17 Магниты
- 18 Измерительная поверхность
- 19 Отделение для батарей (Задняя сторона)

2 Включение и измерение



Перед каждым измерением обязательно проверить, чтобы функция привязки к исходному положению была отключена.

Прибор DigiLevel Laser G40/G80 может непрерывно измерять угол в пределах 360° .

- Включите прибор с помощью клавиши (4).
- Угол наклона появляется на дисплее (12). Если наклон измеряется над головой работающего, то направление индикации автоматически адаптируется к положению прибора.
- Фактическое направление наклона индицируется дополнительно с помощью символа (7).

3 Выбор единицы измерения

С помощью клавиши (1) происходит выбор единицы измерения между $^\circ$ градусами, процентами и мм/м.

4 Калибровка

1. Разместить измерительную поверхность (18) прибора на прямом отмеченном маркировкой основании (см. рис. внизу). Включить прибор (4) и удерживать кнопку CAL (3) нажатой до тех пор, пока появится надпись CAL 1.
2. Снова нажать кнопку CAL (3). CAL 1 мигает. После этого индикация меняется на CAL 2.



3. Теперь повернуть уровень на 180° по вертикально и установить точно на отмеченной маркировкой поверхности (измерение перехода). Затем нажать кнопку CAL (3). CAL 2 мигает. Калибровка завершена, когда на дисплее появится результат измерения.



Прибор откалиброван правильно, если в обоих положениях (0° и 180°) он выдает одинаковые показания.

5 Изменение опорной величины угла

С помощью клавиши (2) возможна передача наклонов. Для этого положите прибор на желательную наклонную поверхность и нажмите клавишу (2). Затем индикация меняется на „0,0°“, на дисплее мигает надпись „REF“, требуемая точка отсчета для измерения угла установлена. Теперь этот угол наклона может быть перенесен на другие предметы.

Повторным нажатием кнопки (2) точка отсчета для измерения отменяется.



Точка отсчета для измерения угла не отменяется в результате выключения прибора.

6 °C / °F / результат измерения

Кратким нажатием кнопки CAL (3) на дисплей выводятся показания температуры окружающей среды в °C и °F. При повторном нажатии снова появляются результаты измерений.

7 HOLD

Оставить на дисплее текущий результат измерения можно нажатием кнопки удержания Hold (5).

8 Звуковая сигнализация

С помощью клавиши (6) происходит включение и выключение датчика сигнала. При угле наклона, равном 0°, 45°, 90° или последней записанной в памяти величине, подается звуковой сигнал.



Если Вы работаете с измененной опорной величиной угла, то датчик сигнала активируется на эту новую опорную величину угла (индикация 0°, 45°, 90°).

9 Фоновая подсветка

Фоновая подсветка включается / выключается длительным нажатием кнопки (6).

Функция автоматического отключения

В целях экономии заряда батарей измерительный прибор автоматически отключается через 3 минут простоя.

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Калибровка

Для обеспечения точности результатов измерений следует регулярно проводить калибровку измерительного прибора. Мы рекомендуем проводить калибровку с периодичностью раз в год. Вы можете получить консультацию по этому вопросу у вашего продавца или сотрудников службы поддержки UMAREX-LASERLINER.

Опасно! Мощные магнитные поля

Мощные магнитные поля могут оказывать вредное воздействие на людей с активными медицинскими имплантатами (например, кардиостимуляторами) и электромеханические приборы (например, магнитные карты, механические часы, приборы точной механики, жесткие диски).

В отношении воздействия мощных магнитных полей на людей следует соблюдать соответствующие действующие в конкретной стране нормы и правила, например, правила отраслевых страховых обществ B11 §14 „Электромагнитные поля“ в Германии.

Во избежание опасных помех между магнитами и соответствующими чувствительными имплантатами и приборами всегда соблюдайте безопасное расстояние не менее 30 см.

Технические данные (Изготовитель сохраняет за собой право на внесение технических изменений. 23W23)

Точность электронного измерения	$\pm 0,1^\circ$ при $0^\circ \dots 1^\circ$ $\pm 0,1^\circ$ при $89^\circ \dots 90^\circ$ $\pm 0,2^\circ$ при $1^\circ \dots 89^\circ$
Точность показаний	1 десятичный знак
Точность уровня	$\pm 0,5$ мм / м
Класс лазеров	2 / < 1 мВт
Длина волны лазера	515 нм
Рабочие условия	$0^\circ\text{C} \dots 40^\circ\text{C}$, Влажность воздуха макс. 80% гН, без бразования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	$-10^\circ\text{C} \dots 60^\circ\text{C}$, Влажность воздуха макс. 85% гН
Автоматическое отключение	через 3 минуты
Электропитание	2 x 1,5V LR03 (тип AAA)
Размеры (Ш x В x Г) G40	400 x 66 x 30 мм
Размеры (Ш x В x Г) G80	800 x 66 x 30 мм
Вес G40 / G80	566 г / 966 г (с батареек)

Предписания ЕС и Великобритании и утилизация

Прибор соответствует всем необходимым требованиям, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, включая комплектующие принадлежности и упаковку, является электрическим устройством, которое согласно директивам ЕС и Великобритании о старых электрических и электронных устройствах, элементах питания, аккумуляторах и упаковочных материалах должно быть передано на утилизацию экологически безопасным способом с целью получения ценного сырья.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: <https://www.laserliner.com>

DigiLevel Laser G40/G80



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



IT RACCOLTA CARTA

Rev23W23

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
www.laserliner.com
Made in PRC



Laserliner